



Генеральная Ассамблея
Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

A/49/638
S/1994/1244
3 November 1994
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
Сорок девятая сессия
Пункт 70 повестки дня
ПОДДЕРЖАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ

СОВЕТ БЕЗОПАСНОСТИ
Сорок девятый год

Письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства
Югославии при Организации Объединенных Наций от 3 ноября 1994 года
на имя Генерального секретаря

Имею честь препроводить настоящим письмо Его Превосходительства г-на Владислава Йовановича, министра иностранных дел Союзной Республики Югославии, адресованное на Ваше имя (см. приложение).

Был бы признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве официального документа Генеральной Ассамблеи по пункту 70 повестки дня и Совета Безопасности.

Драгомир Джёкич
Посол
Временный Поверенный в делах

ПРИЛОЖЕНИЕ

Письмо министра иностранных дел Югославии от 1 ноября 1994 года на имя Генерального секретаря

31 октября 1994 года в промежутке между 13 ч. 20 м. и 13 ч. 30 м. подразделения армии Республики Хорватии произвели три минометных выстрела из района Чешмина Глава и Пелимово Брдо, и один из снарядов разорвался на территории Союзной Республики Югославии в районе Козен До.

Югославская армия ответного огня не открывала.

Это ничем не спровоцированное вооруженное нападение хорватской стороны подвергло угрозе безопасность территории и населения Союзной Республики Югославии, в том числе военнослужащих Югославской армии.

Это является серьезной провокацией и нарушением соглашения о прекращении огня и урегулировании вопроса о Превлакском полуострове в соответствии с резолюцией 779 (1992) Совета Безопасности.

Соглашение о прекращении огня, как Вам известно, обеспечило основу и продолжает ее обеспечивать для всех соглашений, касающихся Превлакского полуострова и безопасности в этом районе.

Считая, что хорватская сторона предпринимала аналогичные провокации и в прошлом, недавний обстрел может явиться опасной эскалацией в нарушение вышеупомянутого соглашения и территориальной неприкосновенности Союзной Республики Югославии, и с явным пренебрежением к полномочиям Организации Объединенных Наций, которая является гарантом соглашения о Превлакском полуострове в целом.

В то же время Хорватия продолжает фортификационные работы в "голубой" и "желтой" зонах на Превлакском полуострове, открыто игнорируя положения соглашения о демилитаризации, резолюцию 779 (1992) Совета Безопасности и четко определенный мандат Сил Организации Объединенных Наций по охране (СООНО). Кроме того, постановка мин на коммуникационных линиях в "голубой зоне" в октябре 1994 года была проведена в вопиющем нарушении статута этой зоны и безопасности персонала Организации Объединенных Наций.

Такие акты и поведение, включая недавний обстрел территории Союзной Республики Югославии, противоречат усилиям международного сообщества и Союзной Республики Югославии по достижению мирного, справедливого и согласованного в ходе переговоров решения всех неурегулированных проблем.

Союзная Республика Югославия ожидает, что Организация Объединенных Наций самым жестким образом осудит действия Республики Хорватии и пресечет эскалацию ее агрессивного поведения в отношении превлакского вопроса и не допустит повторения аналогичных действий в будущем, а также предпримет соответствующие меры, с тем чтобы побудить хорватскую сторону придерживаться принятых на себя обязательств, в том числе метода решения всех неурегулированных вопросов мирными средствами.

Владислав ЙОВАНОВИЧ
